



Flächenreiniger Surface cleaner Nettoyeur de surface

SC 1500

Infoblatt Information sheet Instructions de service

Mai 22
Version 1.1



Die rotierenden enz® Flächenreiniger zeichnen sich durch ihre Effizienz aus. Dank den neuen Saphireinsätzen bringen die SC 1500 ein Mehrfaches an Leistung gegenüber herkömmlichen Flachstrahl- oder Rundstrahldüsen für die Flächenreinigung.

- Konstante Rotationsgeschwindigkeit
- Leistungsstarker Reinigungsstrahl
- Wartungsfreundlich und lange Lebensdauer
- Wahlweise 2 oder 4 Strahlen

Anwendungsbereich

- Renovierung, Vorbereitung und Reinigung von flachen und schwierigen Oberflächen
- Entfernen oder Aufrauen von alter Farbe und Beton
- Tanks, Fassaden, Treppen, Wände, Stahlkonstruktionen, Verkehrsschilder usw.

The enz® SC 1500 rotary surface cleaner is characterised by its high efficiency. Thanks to its new sapphire inserts, it delivers a multitude of the performance compared with conventional flat jet or round jet nozzles for surface cleaning.

- constant rotation speed
- high-performance cleaning jet
- long easy to maintain life
- selectively with 2 or 4 jets

Area of application

- renovation, preparation and cleaning of flat & difficult irregular surfaces
- removal or roughen of old paint and concrete
- tanks, facades, staircases, walls, steel structures, traffic signs, etc.

Les nettoyeurs de surface rotatifs enz® se distinguent par leur haute efficacité. Grâce aux nouveaux inserts en saphir, les SC 1500 offrent des performances plusieurs fois supérieures à celles des buses à jet plat ou à jet rond classiques pour le nettoyage des surfaces.

- Vitesse de rotation constante
- Jet de nettoyage ultra puissant
- Entretien facile et longue durée de vie
- Au choix avec 2 ou 4 jets

Domaine d'application

- Rénovation, préparation et nettoyage de surfaces planes et difficiles
- Enlever ou rendre rugueux la vieille peinture et le béton
- réservoirs, façades, escaliers, murs, structures en acier, panneaux de signalisation, etc.

Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité

WARNUNG!



Der maximale Arbeitsdruck gemäß den technischen Informationen darf niemals überschritten werden! Bei Nichteinhaltung können die Düsen bersten.

VORSICHT!



Beim Verwenden der Düsen immer die persönliche Schutzausrüstung tragen. Es besteht Verletzungsgefahr.

VORSICHT!



Diese Düse darf nicht direkt auf dem Schlauch betrieben werden. Die Reinigungsvorrichtung muss den Länderspezifischen Vorgaben entsprechen.

VORSICHT!



Die max. zulässige Rückstosskraft darf beim manuellen Einsatz 250 N (25kg / 55lbs) nicht überschreiten.



Die Düseneinsätze müssen nach jeder Anwendung auf Verstopfungen überprüft und mit OIL SPRAY BIO (Art.-Nr. C191) besprüht werden, um einen effizienten zukünftigen Einsatz zu gewährleisten.

WARNING!



It is essential to observe the maximum working pressure according to the technical information! The nozzles may rupture if not observed.

CAUTION!



When using the nozzles, always wear personal protective equipment. There is a risk of injury.

CAUTION!



This nozzle must not be operated directly on the hose. The cleaning device must comply with the country-specific specifications.

CAUTION!



The max. permissible reaction force for manual use may not exceed 250 N (25kg / 55lbs).



The nozzle inserts must be inspected for blockages after each use. After use, the nozzle must be sprayed with OIL SPRAY BIO (Item no. C191) to ensure efficient future use.

AVERTISSEMENT!



La pression de service maximale indiquée dans les informations techniques doit être strictement respectée! Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'éclatement des buses.

ATTENTION!



Toujours porter un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation des buses. Il y a un risque de blessure.

ATTENTION!



Cette buse ne doit pas être utilisée directement sur le flexible haute pression. Le dispositif de nettoyage doit être conforme aux directives spécifiques du pays.

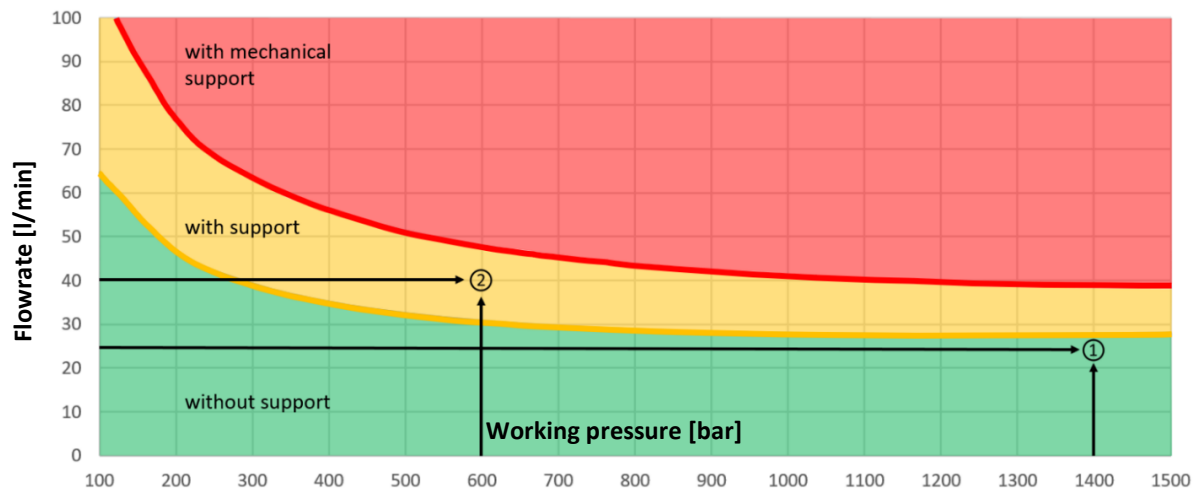
ATTENTION!



La force de recul maximale admissible pour une utilisation manuelle ne doit pas dépasser 250 N (25kg / 55lbs).



Les inserts de la buse doivent être inspectés après chaque utilisation pour vérifier l'absence de blocages. Après l'utilisation, la buse doit être pulvérisée avec OIL SPRAY BIO (N° d'art. C191) pour garantir une utilisation ultérieure efficace.



Rückstosskraft [N] / Reaction force [N] / Force de recul [N]

① Bei einem Durchfluss von 25 l/min und einem Arbeitsdruck von 1400 bar ist die Rückstosskraft kleiner als 150 N. Keine weiteren Massnahmen nötig.

② Bei einem Durchfluss von 40 l/min und einem Arbeitsdruck von 600 bar ist die Rückstosskraft grösser als 150 N. Die Spritzpistole muss zusätzlich mit einer Schulterstütze ausgestattet werden.

① With a water volume of 25 l/min and a working pressure of 1400 bar, the reaction force is less than 150 N. No further action necessary

② With a water volume of 40 l/min and a working pressure of 600 bar, the reaction force is greater than 150 N. The spray gun must additionally be fitted with a shoulder support.

① Pour un débit d'eau de 25 l/min et une pression de service de 1400 bar, la force de recul est inférieure à 150 N. Aucune autre mesure n'est nécessaire.

② Pour un débit d'eau de 40 l/min et une pression de service de 600 bar, la force de recul est supérieure à 150 N. Le pistolet de pulvérisation doit en outre être équipé d'une épaulière.

Technische Informationen / Technical information / Informations techniques

Bestell-Nr. Order-Nr. N° de référence				ØxL					
				mm	Inch	l/min	US gpm	bar	psi
18.040-NB-1	3/8" NPT	2/4 x M10	0.9	60x107	2.4x4.2	16/20	4.2/5.3	1000	14500
18.040-B-2	3/8" BSPP	2/4 x M10	0.9	60x107	2.4x4.2	21/26	5.5/6.9	1500	22000
18.040-C-2	1/2" BSPP	2/4 x M10	0.9	60x107	2.4x4.2	21/26	5.5/6.9	1500	22000
18.040-MB-2	M26x1.5	2/4 x M10	0.9	60x107	2.4x4.2	21/26	5.5/6.9	1500	22000
18.040-UBL-2	9/16" UNF LH	2/4 x M10	0.9	60x107	2.4x4.2	21/26	5.5/6.9	1500	22000

	Anschlussgewinde Connecting thread Raccord fileté		Gewicht [kg] Weight [kg] Poids [kg]		min. Durchfluss bei max. Druck min. flow rate at max. pressure Débit min. à la pression max.
	Rotationsdüsen/Bohrungen Rotating nozzles/Holes Buses rotatives/Perçage	ØxL	Masse Dimensions Dimensions		Max. Arbeitsdruck Max. working pressure Max. pression de travail

Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange

1	447.08 (BSPP 3/8") 584.08 (BSPP 1/2")	Kupferscheibe Copper washer Rondelle de cuivre
2	0018.0401NB-vd (1000 bar) 0018.0401B-2 (1500 bar) 0018.0401C-2 (1500 bar) 0018.0401MB-2 (1500 bar) 0018.0401UBL-2 (1500 bar)	Stator with 3/8"NPT thread Stator with 3/8"BSPP thread Stator with 1/2"BSPP thread Stator with M26x1.5 thread Stator with 9/16"UNF LH thread
3	0018.0405-2	Schutzrohr POM Büchse Protection case Étui de protection
4	0018.0402-2	Rotor
5	4879.06	Unterlagscheibe M6 Washer M6 Rondelle M6
6	1422.0614T	Senkkopfschraube M6x14 (mit Tuflok) M6x14 countersunk screw (with Tuflok) Vis à tête fraisée M6x14 (avec Tuflok)
7	23.10STxxx	Saphir Einsatz M10 Sapphire insert M10 Insert en saphir M10
8	0018.0406-2	Prallschutz Impact protection Protection contre l'impact
9	11.0306	Zylinderschraube M3x6 M3x6 Cheese head screw Vis à tête cylindrique M3x6



Düseneinsätze tauschen / Replace nozzle inserts / Remplacer les inserts de buses

- Prallplatte (8) entfernen
- Saphireinsätze (7) herausdrehen
- Gewinde an Rotor (4) und Saphireinsatz (7) reinigen
- Gewinde des Rotors (4) und den neuen Saphireinsätzen (7) vor dem Zusammenschrauben z.B. mit Motorex 2000 fetten (Anzugsmoment 25 Nm [18.5 LB-ft])

- Remove impact plate (8)
- Unscrew sapphire insert (7)
- Clean the thread on rotor (4) and sapphire insert (7)
- Grease the thread on rotor (4) and new sapphire inserts (7) with e.g. Motorex 2000 before screwing together (tightening torque 25 Nm [18.5 LB-ft])

- Retirer la plaque de protection anti-chocs (8)
- Dévisser les inserts en saphir (7)
- Nettoyer le filetage du rotor (4) et de l'insert en saphir (7)
- Graisser le filetage du rotor (4) et des nouveaux inserts en saphir (7) par exemple avec Motorex 2000 avant de les visser ensemble (couple de serrage 25 Nm [18.5 LB-ft])

